

les responsables du projet ont opté pour une gamme de produits d'une longévité exceptionnelle: les tuyaux en fonte ductile de type NATURAL d'un diamètre nominal DN 150 avec technique de raccordement Novo-Sit ainsi qu'une robinetterie à émaillage intégral etec de Wild Armaturen AG. Les travaux de pose de la conduite, qui fait 654 m de long, ont duré deux semaines.

Protection active et passive

Les tuyaux en fonte ductile auto-étanche avec double chambre NATURAL garantissent une protection active et passive et passent pour une révolution technique. Avec leur revêtement extérieur innovant zinc aluminium de 400 g/m² et leur couche de finition constituée d'un bouche-pores époxy bleu NATURAL présente une durée de protection jusqu'à cinq fois plus longue que celle d'un tuyau revêtu zinc bitume traditionnel. Le tuyau NATURAL lance par la qualité d'alliage galvanique un nouveau standard dans la protection extérieure. Le système d'emboîtement de haute sécurité UNIVERSAL Novo-Sit à son tour assure un verrouillage auto-étanche entre les tuyaux, la robinetterie et les pièces spéciales. Le revêtement interne de toutes la gamme de tuyaux de Wild est en mortier de ciment (HOZ) anorganique, et particulièrement résistant à l'abrasion.

Une fois les travaux terminés, le terrain recouvrant la tranchée couverte a été remblayé et restitué dans son état original et ouvert au trafic.

Wild Armaturen AG

Industrie Buech 31
CH-8645 Rapperswil-Jona
Tel. +41 (0)55 224 04 04
Fax +41 (0)55 224 04 44
wild@wildarmaturen.ch
www.wildarmaturen.ch

Durchfluss-Messkampagne

Ganzheitlicher Service

Die IMETH AG engagiert sich seit 1973 im Umweltbereich und steht für praxisnahe Lösungen in der Mess-, Steuer- und Prozesstechnik für die Abwasserbehandlung und Trinkwasseraufbereitung.



Mit dem neuesten Durchflussmesssystem werden Strömungsgeschwindigkeit und Niveau berührungslos gemessen.

Ein Schwerpunktthema ist die Planung und Durchführung von Durchfluss-Messkampagnen. Dabei wird in enger Zusammenarbeit mit dem Ingenieurbüro und der Gemeinde ein Messkonzept erstellt.

Der Service ist ganzheitlich und beinhaltet die Evaluierung der Messstellen, Installation, Betreuung der Messungen, Plausibilitätskontrolle und die Datenaufbereitung.

Mit der vielfältigen Gerätepalette ist es möglich, sämtliche relevanten Parameter zu erfassen, z. B. Durchfluss, Regenmenge, pH, Leitfähigkeit und Frachtbestimmung mittels mobilen Probenahmegepärs.

Strömungsgeschwindigkeit und Niveau werden mit dem neuesten Durchflussmesssystem berührungslos gemessen. Die Daten müssen nicht mehr vor Ort ausgelesen werden, sondern werden direkt via GSM-Netz aufs Internet übertragen und sind so überall und jederzeit verfügbar.

IMETH AG

Motorenstrasse 109
Postfach
CH-8621 Wetzikon 4
Tel. +41 (0)44 931 38 88
Fax +41 (0)44 931 38 99
info@imeth.ch
www.imeth.ch

Caprari-Abwasserpumpen

Generalvertretung

Mit dem Wechsel von Hidrostral- zu Caprari-Produkten setzt die Häny AG weiterhin auf Tradition und Qualität. Das Familienunternehmen Caprari stellt seit 1945 Pumpen her und hat sich mit energieeffizienten und robusten Pumpen weltweit einen ausgezeichneten Ruf geschaffen.

Adaptersysteme und weiterlaufende Wartungsleistungen für die Hidrostral-Pumpen sorgen bei Häny für den nahtlosen Übergang zu den Caprari-Produkten. Die hohe Produktqualität zeigt sich in der vierjährigen Garantie, die Häny als neue exklusive Vertriebs- und Servicepartnerin für die Schweiz und Liechtenstein anbietet. Auch die vorgefertigten Servicekits sind ausserordentlich handling- und kundenfreundlich. Mit dem gesamten Caprari-Produktsortiment.



Herr Giorgio Caprari, CEO Caprari S.p.A., und Sabina Häny, CEO Häny AG bei der Vertragsunterzeichnung in Jona.

ment und mit dem dichtesten Servicenetz der Schweiz ist Häny die Ansprechpartnerin, wenn es um Pumpen geht.

Häny AG

Pumpen und Systeme
Buechstrasse 20
CH-8645 Jona
Tel. +41 (0)44 925 41 11
Fax +41 (0)44 923 38 44
info@haeny.com
www.haeny.com

Druckmesstechnik

Druckspitzen im Griff

Das mikroprozessorgesteuerte digitale Druckspitzen-Manometer LEO 1 der KELLER AG für Druckmesstechnik fragt in jeder Sekunde 5000 Mal den Wert der Prozessgrösse Druck ab. Damit werden die gefürchteten und oft extrem kurzen Druckspitzen, verursacht z.B. von schnell schaltenden Hydraulikventilen oder Pumpenaggregaten, sicher erkannt. Möglichen Schäden, etwa durch Kavitation, kann so rechtzeitig begegnet werden.

Die digitale Doppelanzeige aktualisiert den Messwert und die erreichten Minimal- oder Maximalwerte zwei Mal pro Sekunde. Im kompensierten Temperaturbereich von 0...50 °C liegt die Gesamtgenauigkeit bei typisch 0.2 % FS. Zusätzlich bietet das LEO 1 von KELLER eine für die Praxis besonders interessante Eigenschaft: jeder aktuelle Messwert kann auf Knopfdruck als Referenz definiert werden. Danach zeigt das Digitalmanometer nicht mehr den Istwert, sondern die Abweichungen vom vorgegebenen Sollwert an.

Mit zwei Tasten kann der Bediener alle Funktionen des Spitzenwert-Manometers parametrieren. Dazu gehört die Wahl zwischen fünf unterschiedlichen Masseinheiten und die Neutralisierung der gespeicherten Extremwerte zu Beginn einer Beobachtungsperiode. Etwa 15 Minuten nach dem letzten Tastendruck schaltet sich das Gerät selbständig aus. Die Kapazität der Batterie reicht nach Umschaltung auf Dauerbetrieb im Manometer-Modus für bis zu 1400 Stunden und im Spitzenwert-Modus für bis zu 180 Stunden.

Lieferbar ist das handliche LEO 1 im IP65-Gehäuse in vier praxisorientierten Messbereichen von -1...3 bar bis 0...1000 bar. Die optionale Schutzhülle erlaubt den Betrieb bei jedem



Mit zwei Tasten kann der Bediener alle Funktionen des Spitzenwert-Manometers LEO 1 parametrieren.

Wetter. Das Gerät ist auch als Ex-geschützte Version nach 94/9/EG lieferbar.

KELLER AG für Druckmesstechnik

St. Gallerstrasse 119
CH-8404 Winterthur
Tel. +41 (0)52 235 25 25
Fax +41 (0)52 235 25 00
marketin@keller-druck.com
www.keller-druck.com

PLM EFF1 Motoren

Effizienz in neuen Höhen

Die neuen PLM-Motoren von Lowara erreichen Kosteneinsparungen und Leistungsverbesserungen bei Anwendungen im kommerziellen Bereich, aber auch in der Haustechnik. Die hocheffizienten Motoren werden unter anderem in Wasserversorgungen, der Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik, der Bewässerung und in der Industrie eingesetzt. Sie werden für die Baureihen der mehrstufigen Kreiselpumpen aus Edelstahl verwendet. Als weiteres Einsatzgebiet bieten sich die vertikalen Hochdruckpumpen TDB und TDV an, die vorwiegend in Trinkwasserversorgungen eingesetzt werden, wo Betriebszeiten rund um die Uhr die Regel sind. Die Lowara PLM-Motoren erreichen Werte, die den Klassifizierungswerten EFF1 der Wirkungsgradklasse 1 entsprechen. Dadurch

wird das Lowara-Sortiment in den Leistungsparametern verbessert und ist besonders in der Kombination mit dem Drehzahlregelsystem HYDROVAR® führend in allen Klassen.

Eine einzige 15 kW-Pumpe, mit einer täglichen Betriebszeit von zwölf Stunden, kann 1857 kWh pro Jahr mit dem neuen PLM-Motor einsparen, was dem durchschnittlichen Monatsverbrauch eines europäischen Haushalts entspricht. Die Qualität und Zuverlässigkeit der neuen Motoren ist bedeutend grösser als die der älteren Modelle. Sie zeichnen sich durch geringeren Wärmeverlust, niedrigeren Geräuschpegel und verbesserte Lebensdauer aus.



Die neuen PLM-Motoren zeichnen sich unter anderem durch verbesserte Lebensdauer aus.

Carl Heusser AG

Alte Steinhauserstrasse 23
CH-6330 Cham
Tel. +41 (0)41 747 22 00
Fax +41 (0)41 741 47 64
info@heusser.ch
www.heusser.ch

Inserate und PR-Artikel ohne Verantwortung der Redaktion

Die Publikation eines Produktes gewährleistet nicht dessen Zulassung. Auskunft erhalten Sie bei den Zulassungsstellen des SVGW (Gas: Tel. +41 (0)44 825 57 00, Wasser: Tel. +41 (0)44 288 33 33).